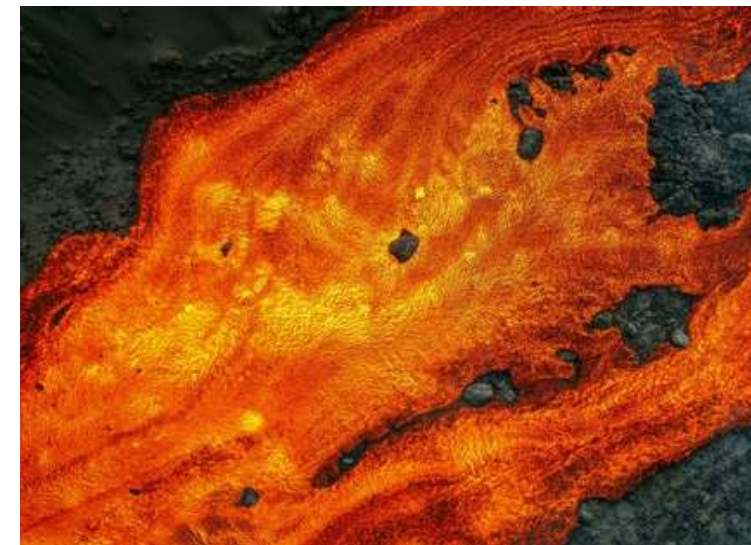
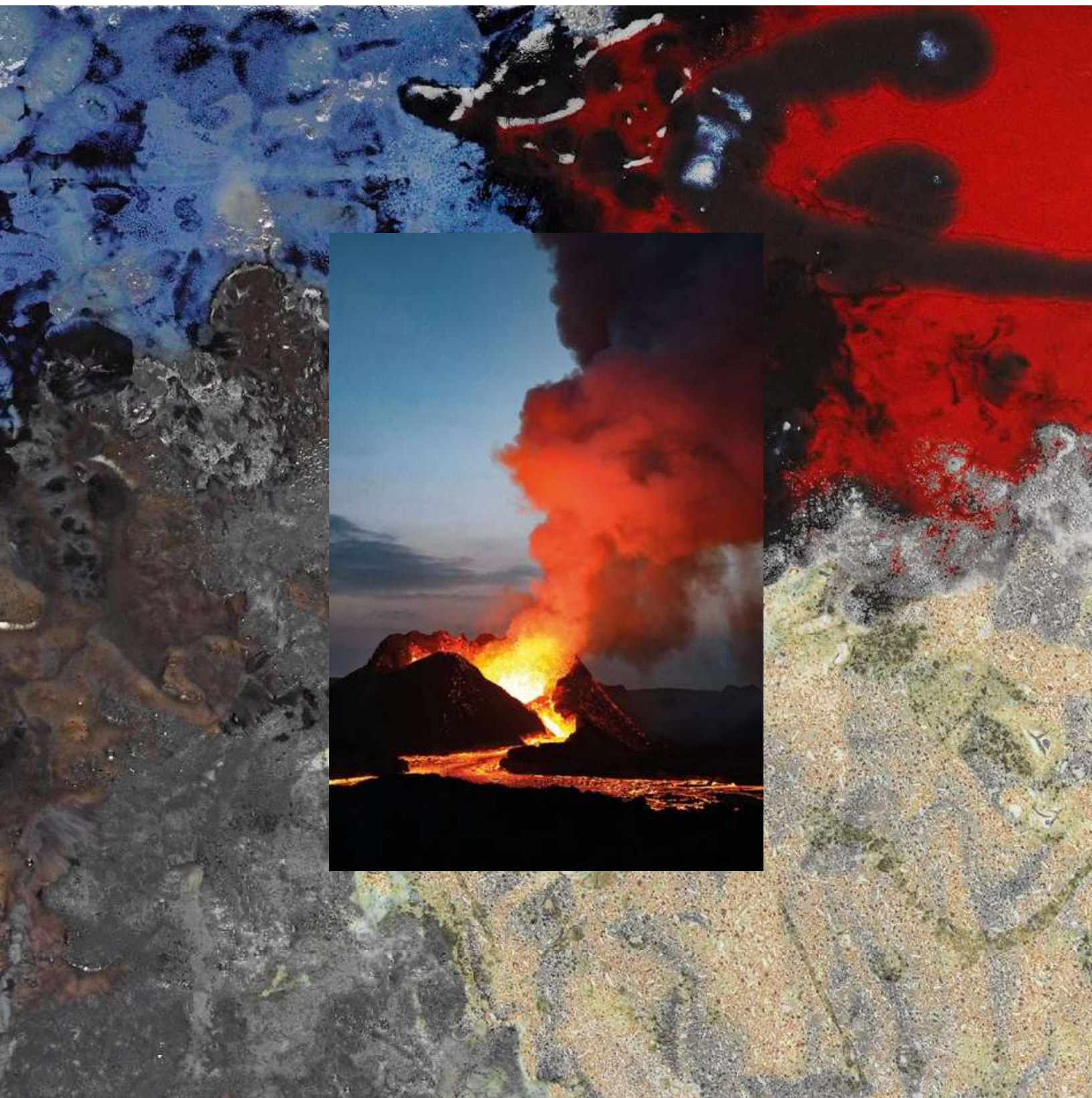


DALLA
SCINTILLA
ALLA LAVA,
CUSTODIRE
IL *FUOCO*



CHERISH THE
FIRE: FROM
THE SPARK TO
THE LAVA



Il fuoco è l'elemento principe della *trasformazione*. La sua energia genera decori *vitali e potenti*.

Nella sua dimensione sacra, incontrollabile e misteriosa, il fuoco attraversa questi decori declinando il proprio fascino in *forme sempre diverse*: dalla fiamma alla colata, dalla combustione alla scintilla.

Fire is an element of *transformation*. Its power generates *powerful and dominant* designs.

Fire pervades these designs in its sacred, uncontrollable and mysterious dimension and declines its charm in *forms that are always changing*: from the flame to the lava flow, from the combustion to the spark.

CATALANA

COD 92

Una *superficie dorata e riarsa*, con i segni lasciati dal passaggio della fiamma. Questo è il decoro Catalana che nella sua semplicità richiama la geografia a tratti *arida e assolata* della terra spagnola, così come la superficie del celebre dolce con le stesse origini.

Catalana reminds of a *golden, charred surface*, with the marks left by the flame. In its simplicity, the design recalls the *arid and sunny* landscape of the Spanish region, as well as the surface of the famous dessert with the same origins.

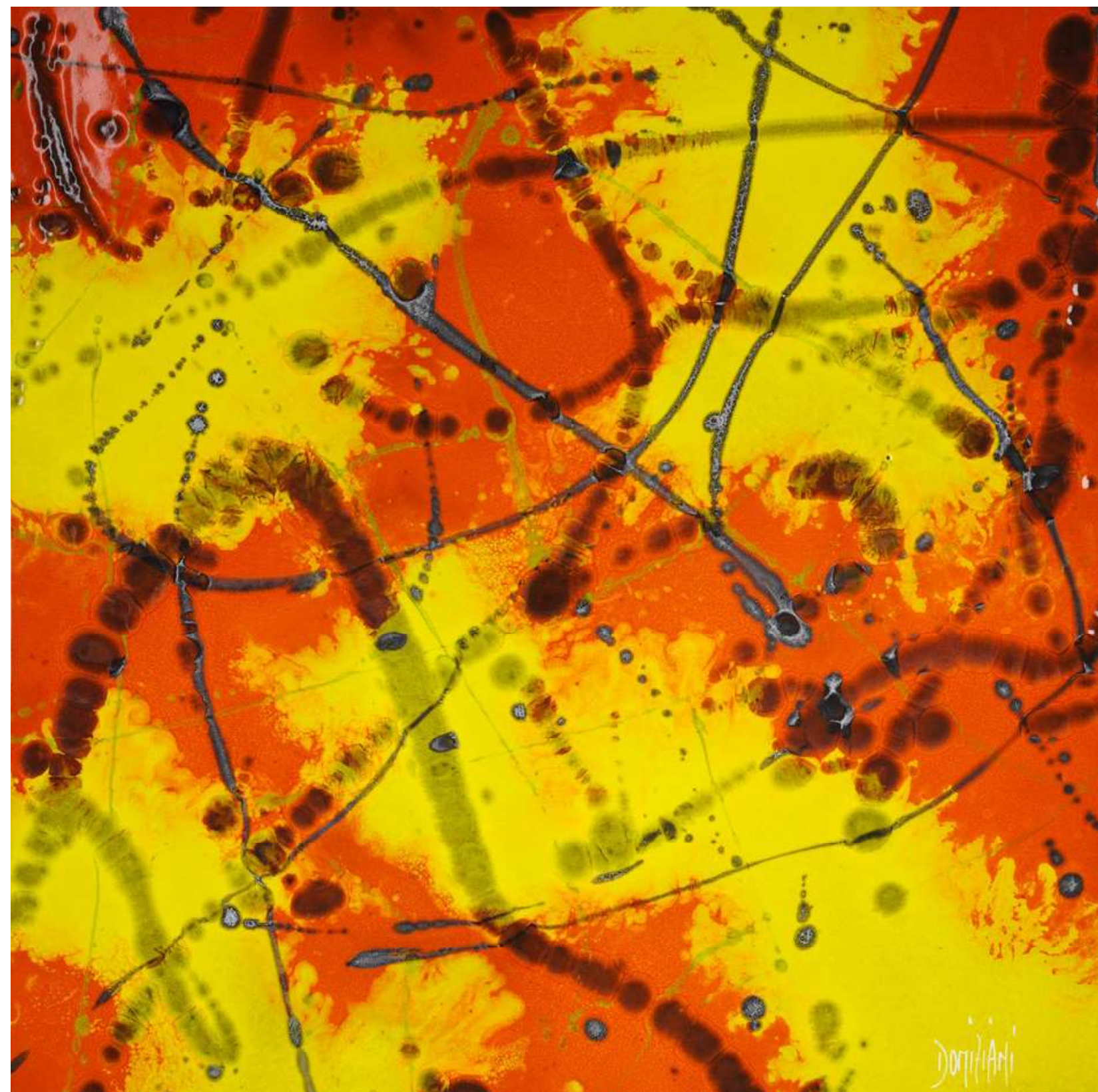


FALÒ

COD 180

L'anima vistosa e allegra del piccolo fuoco acceso prende corpo nel decoro Falò. Qui i rossi si danno appuntamento con diverse temperature del giallo e dell'arancio liberando tragitti di fumo e aria. Falò è un decoro vibrante che ricrea nella sua composizione la danza primitiva del fuoco acceso nella notte.

The flashy and joyful soul of the small bonfire is portrayed in Falò. Here, the red meets the yellow and the orange and releases smoke trajectories in the air. Falò is a vibrant design that brings to mind the primitive dance of the fire burning in the night.





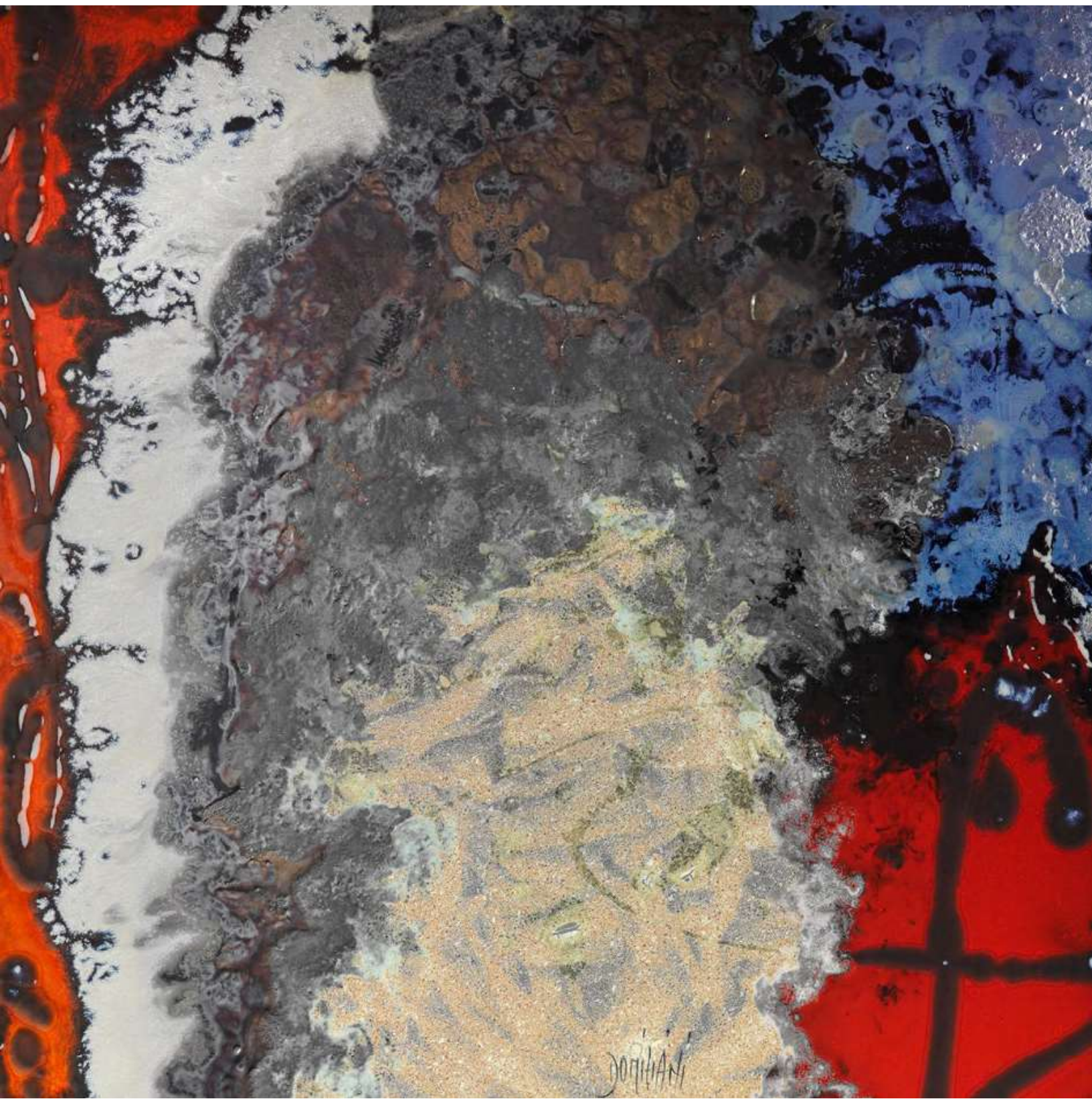
FIAMMA

COD 155



La presenza del *movimento cromatico* sulla base cremisi caratterizza il decoro Fiamma. La vampa avvolge in sé l'idea nera della fuliggine e quella azzurra del punto in cui il fuoco si ossigena. Fiamma è un chiaro omaggio alla *creatività* del fuoco e alla sua *indole ospitale e generativa*.

The *movement of colour* on a crimson base is a characteristic of the Fiamma design. The flames embrace the black soot and the blue of the fire when it oxygenates. Fiamma is a clear homage to the *creativity* and the *generous nature* of the fire.



LANZAROTE

COD 151



Lanzarote è l'Isola del fuego, famosa per i suoi *paesaggi vulcanici*, le rocce dalle forme impossibili, le città bianche e le spiagge dorate lambite da acque trasparenti. Il decoro è dedicato a questa terra di *contrasti*, con i suoi colori ne esprime l'energia incandescente e le esuberanti convivenze.

Lanzarote is the "Isla de fuego". It is famous for its *volcanic landscapes*, the unusual shapes of the rocks, for the white towns and the golden beaches surrounded by transparent water. The design is dedicated to this land of *contrasts*, where the colours express a vibrant and attractive energy.



MAGMA

COD 15

La fluidità del rosso attraversata dalla presenza della roccia fusa comunica con immediatezza una sensazione di *viscosità bollente*. Magma è un decoro dal tratto *arcaico*, un'immagine forte del nucleo caldo della terra e del suo cuore mutevole e incandescente.

The fluid red given by the fused rocks conveys an immediate sensation of *boiling sliminess*. Magma is an *archaic* design, that evokes a strong image of the hot core of the earth and its mutable and incandescent heart.



MAUI

COD 47



Il decoro Maui è un omaggio alle *Hawaii* e al loro legame con il fuoco. Maui infatti è il semidio che, secondo il mito, con il suo magico amo pescò le isole dall'oceano arpionando il sole e attirandolo vicino alla terra per concedere agli uomini il *dono del fuoco*.

Maui is an homage to *Hawaii* islands and their bond with fire. Maui is the demigod who, according to the myth, with his magical hook fished the islands from the ocean and hooked the sun attracting it close to the earth to give to the humankind the *gift of fire*.







ZENITH

COD 156



È l'aria torrida delle giornate estive, quelle in cui la sagoma delle immagini si fa tremolante e leggermente appannata ad ispirare Zenith.

Zenith is inspired by the scorching air of summer days, the moment when the outline of images becomes shaky and slightly foggy.

